

Шестое июня! Царство Чэнь, императорский холм*.

(*П.П. Дословно - холм дракона.)

Небо было затянуто мрачными тучами, северный ветер свободно гулял по земле.

На императорском холме размещались десятки тысяч раненых солдат.

Все воины несли печать скорби на их лицах, что ясно говорило о недавнем разгроме.

В центре толпы стоял большой желтый шатер, охраняемый множеством солдат.

Шатер был заполнен офицерами и чиновниками, их взгляды были обращены на север, где стоял царский диван, на котором сидел пожилой человек, за шестьдесят, одетый в лунпао*.

(*П.П. На халатах императоров и наследников престола были вышиты или вытканы драконы с пятью когтями – луны, отсюда и название халата – лунпао.)

Он имел бледный вид, его душил непрерывный кашель, и телохранителю, стоявшему рядом, приходилось, время от времени, вытирать кровь, выступающую в уголках рта.

Также на царском диване сидел одетый в белое мужчина, приблизительно сорокалетнего возраста.

Обе его руки лежали на спине старика, словно он исцелял раны, направляя истинную Ци.

«Пфу!»

Старик выплюнул полный рот свежей крови.

На этом лечение прекратилось.

Состояние старика ухудшилось, а его лицо стало мертвенно бледным.

«Царствующий отец!» - посреди толпы чиновников мужчина средних лет, одетый в манпао*, закричал в испуге.

(*П.П. На одежде придворных вышивались драконы с четырьмя когтями – маны, поэтому их халаты назывались манпао. В законах отмечалось, что императоры в виде награды могли даровать сановникам право носить халат с изображением драконов с пятью когтями, но название такой одежды все равно оставалось прежним.)

«Царь!» - множество чиновников подхватили этот тревожный крик.

Старик в лунпао не обратил на них никакого внимания, а вместо этого пристально посмотрел на мужчину в белых одеждах, который лечил его посредством энергии Ци.

«Третий Дедушка, вам не нужно напрягаться ради спасения моей жизни, мне известно, что моё состояние безнадежно. Из-за неосмотрительности я повредил сосуды сердца!» - тихо воскликнул старик в лунпао.

Человек в белом вздохнул и ответил: «Сосуды сердца повреждены безвозвратно. Чэнь Тайцзи, в этот раз ты был ослеплен жадой славы и слишком поспешил. Почему ты не дождался меня?»

«Я хотел приложить все силы ради того, чтобы одержать победу во славу предков. Но я недооценил бога войны царства Сун - Гао Сяньчжи! Хоть и ходили слухи, что он очень силен, но в то время он охранял южные рубежи. Я даже не предполагал, что Гао Сяньчжи будет насколько сильным. До встречи с ним наша армия одержала ряд побед. Мы даже пели победную песнь во время дневных переходов. Но кто бы мог подумать, что Царь Сун отдаст Гао Сяньчжи место главнокомандующего. Под его рукой армия как будто получила помощь Всевышнего. Это просто уму непостижимо!» Мы имели прекрасную позицию, но были наголову разбиты. Их армия нахлынула, подобно приливу, и обратила нас в бегство. Похоже, решение Царя Сун было очень дальновидным! Кхэ-кхэ! Кхэ-кхэ!» - сказал Чэнь Тайцзи с горечью, и его накрыл приступ кашля.

(*П.П. Дословно: Ни духам, ни демонам не постигнуть. Идиома времен троецарствия: Ни духам, ни демонам не постигнуть мудрости Чэн-Сяна. Означает, что и добрые, и злые гении непредсказуемы.)

«Я уже говорил тебе, что в этот раз война между царством Чэнь и Сун выходит за рамки того, что ты можешь себе представить. Секта, поддерживающая царство Сун, похожа на нашу, и она ради победы готова сражаться не на жизнь, а на смерть. Секта, чьё царство одержит победу, сразу же получит контроль над недавно открытым месторождением Линши[камней духа]!» - мужчина в белом выпустил жалобный вздох.

«Внук убедительно просит Третьего Дедушку, пожалуйста, убейте Гао Сяньчжи, в противном случае моё царство Чэнь потерпит сокрушительное поражение, вплоть до того, что оно будет полностью уничтожено!» - умоляюще попросил Чэнь Тайцзи.

Мужчина в белом нахмурился, приобретая задумчивый вид, а затем покачал головой: «Как я уже сказал, на этот раз ситуация зашла слишком далеко. Если изначально это было только ради месторождения Линши, то теперь этим делом заинтересовался одна важная шишка. Она желает посмотреть на то, как ведутся сражения в мире смертных и запретила нам вмешиваться. Не только я, но даже глава секты не будет помогать в защите царства, опасаясь обидеть гостью!»

«Что? Вы не можете вмешаться? Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ!»

Чэнь Тайцзи сплюнул ещё один глоток крови.

Мужчина в белом уверенно кивнул: «Секта поддерживающая царство Сун не участвует в войне, а, следовательно, тебе не следует сетовать на то, что она виновата в твоём ранении, это заслуга исключительно Гао Сяньчжи!»

«Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ!»

Чэнь Тайцзи в очередной раз зашелся в приступе кашля.

«Доклад!»

Молодой солдат ворвался в палатку и опустился на одно колено; он увидел бледного царя, кашляющего кровью, и на его юном лице сразу же появилось каменное выражение.

«Говори!» - Чэнь Тайцзи устремил грозный взгляд на солдата.

«Докладываю Царю, проход Тун Гуань пал!» - сказал солдат в смятении.

«Что? Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ!»

Чэнь Тайцзи опять разразился кровавым кашлем.

«Доклад!»

Еще один молодой солдат ворвался в желтую палатку.

«Докладываю Царю, горная цитадель пала!»

«Доклад!»

«Докладываю Царю, застава Цзяюй [прекрасный нефрит] пала!»

«Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ! Кхэ-Кхэ!»

P.S. От количества лайков и вашей активности зависит скорость перевода.

<http://tl.rulate.ru/book/100969/3471789>